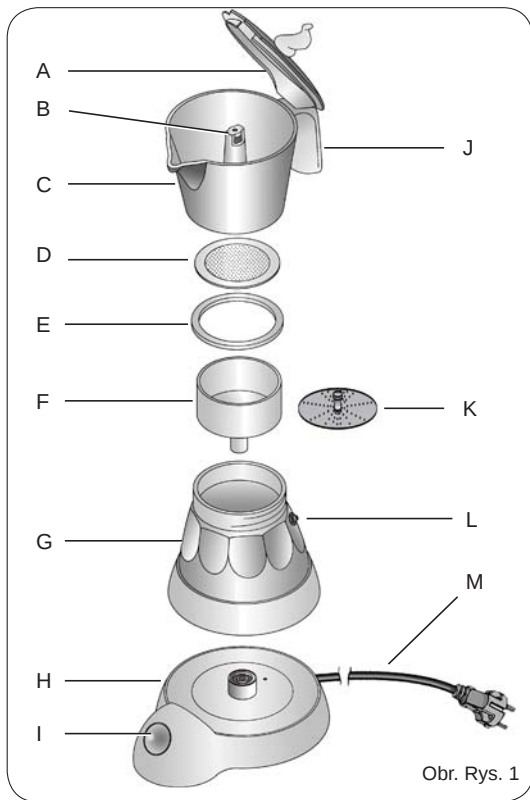


CE Mòkina

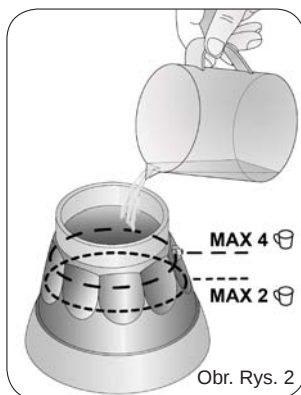


Kávovar
Kávovar
Ekspres do kawy
Kávéfőzők

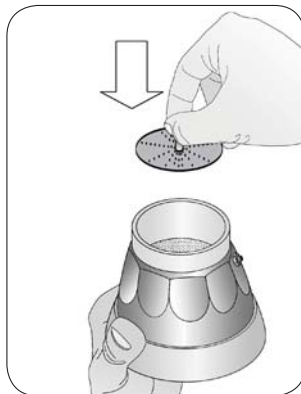
Ariete



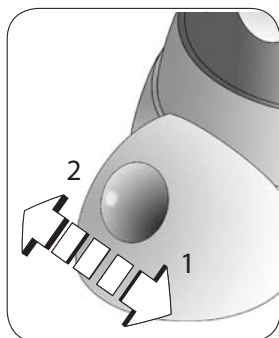
Obr. Rys. 1



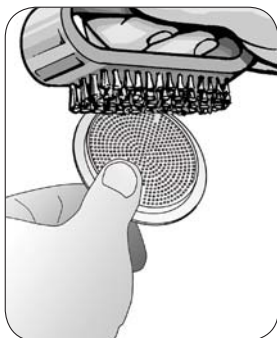
Obr. Rys. 2



Obr. Rys. 3



Obr. Rys. 4



Obr. Rys. 5

Spotřebič je vyrobený v souladu s Evropskými předpisy a tudíž jsou všechny potencionálně nebezpečné části chráněné. Důkladně si přečtěte tato varování a spotřebič používejte pouze k určenému účelu, abyste zabránili možnému poškození a nehodám. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě pro případné použití. Při předání tohoto spotřebiče další osobě přiložte také tento návod. Informace v tomto návodu jsou označené následujícími symboly:



Nebezpečí pro děti



Riziko zasažení elektrickým proudem



Nebezpečí poškození vyplývající z jiných příčin



Riziko popálení



Varování - poškození materiálu

ÚČEL POUŽITÍ

Váš spotřebič můžete používat pro přípravu kávy. Tento spotřebič je určený pouze pro soukromé použití a proto není vhodný ke komerčním nebo průmyslovým účelům.

Výrobce nenese odpovědnost za poškození spotřebiče v případě nesprávného použití. Nesprávné použití má za následek také ztrátu záruky.

DALŠÍ NEBEZPEČÍ

Konstrukční vlastnosti spotřebiče neumožňují ochranu uživatele před horkými povrchy.



Varování!

Riziko popálení. Spotřebič uchopte pouze za madlo.

Riziko popálení vystříknutím horké vody a páry, která může vycházet z dávkovacích otvorů.



Spotřebič používejte pouze s dodanou napájecí základnou. Spotřebič nepoužívejte na sporáku nebo na zapnuté varné desce.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TYTO POKYNY.

- Tento spotřebič je navrženy pouze pro soukromé použití a proto je nevhodný pro komerční nebo průmyslové využití.
- Neneseme žádnou odpovědnost za nesprávné použití výrobku v rozporu s tímto návodem.
- Uchovejte si originální balení, neboť naše bezplatná záruční lhůta se nevztahuje na poškození vyplývající z poškození z důvodu neadekvátního balení spotřebiče při odeslání do servisního střediska.
- Tento spotřebič vyhovuje 2006/95/EC Směrnici a EMC Směrnici 2004/108/EC. Spotřebič vyhovuje Směrnici (EC) Č. 1935/2004 z 27/10/2004 ohledně materiál přicházejících do kontaktu s potravinami.



Nebezpečí pro děti

- Spotřebič smí používat děti od 8 let a starší pokud jsou pod dohledem odpovědné osoby nebo byly poučeny o použití spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly možným rizikům.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti do 8 let a bez dohledu. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.

- Spotřebič a přívodní kabel držte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nenechávejte obalové materiály v dosahu dětí, neboť představují možné nebezpečí.
- Při likvidaci spotřebiče doporučujeme odříznout přívodní kabel. Doporučujeme také znefunkčnit všechny potenciálně nebezpečné komponenty, abyste ochránili děti při případné hře se spotřebičem.



Nebezpečí elektrické energie

- Tento spotřebič smí používat osoby s omezenými fyzickými nebo smyslovými schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem odpovědné osoby nebo byly poučeny o správném a bezpečném použití spotřebiče a porozuměly možným rizikům z použití spotřebiče.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, zda napětí uvedené na výrobním štítku spotřebiče odpovídá napětí v elektrické síti.
- Použití prodlužovacích kabelů neschválených výrobcem spotřebiče může vést k poškození a nehodám.
- Před plněním zásobníku bojleru odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Poškozený přívodní kabel musí vyměnit výrobce nebo servisní středisko nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
- Zabraňte kontaktu částí pod proudem s vodou: může to způsobit zkrat.
- Před čištěním a údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Neponořujte spotřebič do vody ani jiných tekutin.
- V případě závady nebo po pádu spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě. Za žádných okolností nepoužívejte poškozený spotřebič. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození způsobená nesprávně provedenou opravou.



Riziko poškození vyplývající z jiných příčin

- Zvolte dostatečně osvětlené a čisté prostředí se snadno přístupnou sítíovou zástrčkou.
- Do zásobníku nelijte nadměrné množství vody.
- Spotřebič nepoužívejte po pádu, pokud jsou na něm viditelná poškození, závady nebo pokud z něj prosakuje voda. Abyste zabránili nebezpečí, veškeré opravy, včetně výměny přívodního kabelu, musí provádět autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaná osoba. V opačném případě může dojít ke ztrátě záruky.



Riziko popálení

- Nedotýkejte se vnějších kovových dílů spotřebiče během provozu, může to vést k popálení.
- Pokud dojde k závadě dávkování kávy, příčinou může být ucpaný filtr. Zastavte dávkování a počkejte, dokud spotřebič nevychladne. Pak jej vyčistěte dle postupu v odpovídající kapitole.



Varování - poškození materiálu

- Spotřebič postavte na stabilní povrch, kde o něj nezavadíte.
- Spotřebič nepoužívejte bez vody.
- Nestavte spotřebič na velmi horké plochy ani do blízkosti otevřeného ohně, abyste zabránili poškození spotřebiče.
- Kabel se nesmí dotýkat horkých částí spotřebiče.
- Nepoužívejte syčenou vodu.
- Používejte pouze s mletou kávou.
- Do trychtýřového filtru nedávejte nikdy jiné látky nebo mletá káva. Mohou způsobit vážné poškození spotřebiče.
- Spotřebič nevystavujte teplotám pod 0 °C, neboť zbylá voda v bojleru může zmrznout a způsobit poškození.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte venku.
- Spotřebič nevystavujte povětrnostním vlivům (déšť, slunce..).
- Před čištěním spotřebiče jej nejdříve odpojte od elektrické zásuvky a nechte vychladnout. Čistěte pouze jemnou utěrkou mírně navlhčenou ve vodě, přidejte pár kapek jemného saponátu (nikdy nepoužívejte rozpouštědla, která mohou poškodit plast).

• USCHOVEJTE TYTO POKYNY.

POPIS SPOTŘEBIČE

A - Víko	H - Napájecí základna
B - Dávkovací otvory	I - Tlačítko zapnutí/vypnutí
C - Karafa	J - Madlo
D - Kruhový filter	K - Adaptér na dva šálky
E - Těsnění	L - Bezpečnostní ventil
F - Filtr pro čtyři šálky	M - Přívodní kabel + zástrčka
G - Bojler	

Identifikační údaje

Následující identifikační údaje spotřebiče jsou uvedené na štítku umístěném na spodní straně základny:

- výrobce a značka CE
- model (Mod.)
- sériové číslo (SN)
- napájecí napětí (V) a frekvence (Hz)
- elektrický příkon (W)
- bezplatné číslo asistence

Při kontaktování servisu vždy uvádějte model a sériové číslo.

PŘEDBĚŽNÉ KROKY PŘED POUŽITÍM

První použití spotřebiče

Zkontrolujte, zda napětí v domácí elektrické síti odpovídá parametrům uvedeným na výrobním štítku spotřebiče. Pak postavte spotřebič na rovný povrch, mimo vodovodního kohoutu a dřezu. Připojte zástrčku do uzemněné zásuvky.

PŘÍPRAVA KÁVY

Před prvním použitím kávovaru nebo po dlouhodobém odstavení první šálek nejdříve vylijte. Umyjte a vysušte karafu a veškeré příslušenství. Nemyjte bojler ani napájecí základnu.

Ujistěte se, zda je spotřebič vychladlý. Odšroubujte spotřebič uchopením karafy (C) jednou rukou a otočením bojleru (G) druhou proti směru hodinových ručiček. Sejměte trychtýřový filtr (F) a naplňte vodu do bojleru, až do bezpečnostního ventilu (L) uvnitř bojleru (obr. 2). nelijte vodu přes bezpečnostní ventil.



Varování!

Dbejte na to, aby voda nezvlhčila vnější část bojleru. Zabraňte vniknutí vody do elektrických částí.

Nikdy neplňte bojler horkou nebo vařící vodou. Do kávovaru nedávejte nikdy ječmennou kávu.

Vložte trychtýřový filtr (F) do bojleru (G). Naplňte filtr mletou kávou bez přechování. Plňte tak, aby se zabránilo přespávání mleté kávy. Kávu rovnoměrně rozdělte a odstraňte přebytečnou kávu z okrajů filtru.

Použijte kvalitní středně mletou kávu pro espresso kávovary.

Pokud naplníte nadměrné množství kávy do filtru (F), může být obtížné utáhnout bojler (G) na karafu (C). Může dojít k přetečení bojleru během dávkování kávy. Káva nemusí správně vytékat.



Varování!

Utáhněte bojler na karafu, ale neutahujte nadměrnou silou.

Během provozu spotřebiče musí zůstat kryt zavřený.

Spotřebič postavte na napájecí základnu (H). Zavřete víko.

Stiskněte přepínač (I). Rozsvítí se kontrolka pro indikaci, že spotřebič je zapnutý a v provozu.

Káva začne vytékat za několik minut. Počkejte, dokud káva zcela nevyteče.

Stisknutím přepínače (I) vypněte spotřebič. Lžičkou kávu zamíchejte pro rovnoměrnou teplotu a hustotu.

Před odšroubováním bojleru pro přípravu další kávy počkejte, dokud spotřebič nevychladne. Pro ochranu před popálením můžete použít rukavice nebo utěrku.



Varování!

Elektrický spotřebič. Zabraňte kontaktu bojleru nebo napájecí základny s vodou.

Dve šálky kávy

Naplňte bojler (G) do poloviny vodou (obr. 2), po bezpečnostní ventil (L). Do bojleru vložte trychtýřový filtr pro čtyři šálky (F). Pro přípravu dvou šálků kávy vložte disk adaptéru (K) do filtru pro čtyři šálky (obr. 3). Pokračujte dle pokynů v odstavci „Příprava kávy“.

Funkce automatického vypnutí

Pokud je spotřebič zapnutý ale se nepoužívá, po přibližně 30 minutách se aktivuje funkce automatického vypnutí. Tato funkce přepne spotřebič do pohotovostního režimu. Kontrolka tlačítka zapnutí/vypnutí (I) zhasne. K opětovnému zapnutí spotřebiče stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (I) do pozice 2 a pak jej stiskněte pro nastavení do pozice 1 (obr. 4). V tomto bodu kontrolka tlačítka zapnutí/vypnutí svítí a spotřebič je opět v provozu.

ČIŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE



Varování!

Veškeré níže popsané operace čištění se musí provádět při vypnutém spotřebiči a s odpojenou zástrčkou.



Varování!

Pravidelná údržba a čištění pomáhá prodloužit životnost spotřebiče. Nikdy nemyjte komponenty v myčce nádobí. Nepoužívejte proud vody. Zabraňte kontaktu bojleru (G) a napájecí základny (H) s vodou.



Varování!

Veškeré činnosti provádějte pouze pokud spotřebič vychladnul.

Bojler (G) a napájecí základnu (H) můžete čistit vlhkou utěrkou. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani kovové náčiní.

Pokud sundáte těsnění (E) a kruhový filtr (D) za účelem čištění nebo výměny, nezapomeňte je správně nasa-

dit na místo, abyste zabránili vystříknutí horké vody. Zkontrolujte, zda nejsou otvory kruhového filtru ucpané a pokud ano, vyčistěte je malým kartáčem (obr. 5).

Pokud těsnění a kruhový filtr vykazují známky opotřebení, musíte je vyměnit.

Používejte originální náhradní díly, které lze zakoupit v autorizovaném servisním středisku.

ODVÁPŇENÍ

Z času na čas se může na dně bojleru vytvořit vrstva vodního kamene; může to vést k delší době filtrace. K odstranění tohoto problému je nutné pravidelně odstraňovat tuto vrstvu odvápňovacím postupem.

Použijte vhodné odvápňovací prostředky pro kávovary dostupné na trhu (například kyselina citronová).

Postupujte dle pokynů na odvápňovači:

Ujistěte se, zda je kávovar vychladlý a rozeberte jej.

Naplňte bojler odvápňovacím prostředkem a počkejte půl hodiny.

Pak vnitřek bojleru důkladně vyčistěte.

Proces musíte provádět se studeným bojlerem a mimo základny.

Po uplynutí půl hodiny vyprázdněte bojler a ujistěte se, zda se vodní kámen rozpustil, pak vnitřek bojleru vypláchněte. Neponořujte bojler do vody.

Nejméně 3 šálky kávy vylijte. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za závady v případě nedodržení správného postupu dle návodu.

LIKVIDACE SPOTŘEBIČE

V případě likvidace starého spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě a odřízněte přívodní kabel. V případě likvidace musíte oddělit různé materiály použité při výrobě spotřebiče na základě jejich složení a dle platných předpisů dané země.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ



Varování!

V případě provozních problémů spotřebič ihned vypněte. Odpojte jej od elektrické sítě. Počkejte, dokud spotřebič nevychladne. Při odšroubování bojleru od karafy použijte rukavice nebo utěrku.

Problémy	Příčiny	Řešení
Káva nevytéká.	V bojleru není voda.	Opakujte proces nalitím správného množství vody do bojleru.
Káva vytéká z okrajů bojleru.	Pravděpodobně jste naplnili velké množství kávy do filtru a brání ve správném utažení karafy.	Opakujte proces vsypáním správného množství kávy do filtru.
	Zbytky kávy na těsnění.	Vyčistěte těsnění párátkem nebo hubkou.
	Ucpané otvory kruhového filtru (D).	Vypněte spotřebič. Odpojte jej od elektrické sítě. Použijte rukavice nebo utěrku. Počkejte, než spotřebič vychladne. Odšroubujte bojler z karafy. Sejměte filtr z karafy. Vyčistěte otvory ucpaného kruhového filtru (obr. 5) kartáčem.
	Vadné nebo spálené těsnění.	Vyměňte těsnění.
	Karafa není utažena na bojleru.	Našroubujte karafu na bojler.
Káva nevytéká nebo vytéká velmi pomalu.	Ucpané otvory kruhového filtru (D).	Vypněte spotřebič. Odpojte jej od elektrické sítě. Použijte rukavice nebo utěrku. Počkejte, než spotřebič vychladne. Odšroubujte bojler z karafy. Sejměte filtr z karafy. Vyčistěte otvory ucpaného kruhového filtru (obr. 5) kartáčem.
	Káva je velmi jemně mletá.	Zkuste hrubší mletí kávy
	Kávová směs je příliš stlačená.	Dejte menší množství kávy do trychtýřového filtru.
	Na dne bojleru je vodní kámen.	Odvápněte bojler dle instrukcí v kapitole „Čištění spotřebiče“.
Káva je příliš vodová a studená.	Směs je mletá příliš hrubě.	K dosažení koncentrovanější a teplejší kávy musíte použít jemnější mletou kávu.
	Příliš mnoho vody v bojleru.	Opakujte proces s nalitím správného množství vody do bojleru. Pokud použijete filtr pro čtyři šálky, nalijte po bezpečnostní ventil. Nalijte pod bezpečnostní ventil, pokud použijete disk adaptéru pro dva šálky (obr. 2).

PRE TENTO NÁVOD

Spotrebič je vyrobený v súlade s Európskymi predpismi a teda sú všetky potencionálne nebezpečné časti chránené. Dôkladne si prečítajte tieto varovania a spotrebič používajte len na určený účel, aby ste zabránili možnému poškodeniu a nehodám. Uchovajte si tento návod na bezpečnom mieste pre prípadné neskoršie použitie. Pri predaní tohto spotrebiča ďalšej osobe priložte taktiež tento návod. Informácie v tomto návode sú označené nasledujúcimi symbolmi:



Nebezpečenstvo pre deti



Riziko popálenia



Riziko zasiahnutia elektrickým prúdom



Varovanie - poškodenie materiálu



Nebezpečenstvo poškodenia vyplývajúce z iných príčin

ÚČEL POUŽITIA

Váš spotrebič môžete používať na prípravu kávy. Tento spotrebič je určený len na súkromné použitie a preto nie je vhodný na komerčné alebo priemyselné účely.

Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie spotrebiča v prípade nesprávneho použitia. Nesprávne použitie má za následok taktiež stratu záruky.

ĎALŠIE NEBEZPEČENSTVO

Konštrukčné vlastnosti spotrebiča neumožňujú ochranu používateľa pred horúcimi povrchmi.



Varovanie!

Riziko popálenia. Spotrebič chytajte iba za rukoväť.



Riziko popálenia vystreknutím horúcej vody a pary, ktorá môže vychádzať z dávkovacích otvorov.

Spotrebič používajte iba s dodanou napájacou základňou.

Spotrebič nepoužívajte na sporáku alebo na zapnutom varnom paneli.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZORNE SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY.

- Tento spotrebič je navrhnutý len na súkromné použitie a preto je nevhodný na komerčné alebo priemyselné využitie.
- Nenesieme žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie výrobku v rozpore s týmto návodom.
- Uchovajte si originálne balenie, lebo naša bezplatná záručná lehota sa nevzťahuje na poškodenia vyplývajúce z poškodenia z dôvodu neadekvátneho balenia spotrebiča pri odoslaní do servisného strediska.
- Tento spotrebič vyhovuje 2006/95/EC Smernici a EMC Smernici 2004/108/EC. Spotrebič vyhovuje Smernici (EC) Č. 1935/2004 z 27/10/2004 ohľadne materiálov prichádzajúcich do kontaktu s potravinami.



Nebezpečenstvo pre deti

- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie pokiaľ sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo boli poučené o použití spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli možným rizikám.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti do 8 rokov a bez dozoru. Nedovoľte, aby

sa deti hrali so spotrebičom.

- Spotrebič a prívodný kábel držte mimo dosahu detí, ktoré sú mladšie ako 8 rokov.
- Nenechávajte obalové materiály v dosahu detí, lebo predstavujú možné nebezpečenstvo.
- Pri likvidácii spotrebiča odporúčame odrezať prívodný kábel. Odporúčame tak tiež znefunkčniť všetky potencionálne nebezpečné komponenty, aby ste ochránili deti pri prípadnej hre so spotrebičom.



Nebezpečenstvo elektrickej energie

- Tento spotrebič môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými alebo zmyslovými schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo boli poučené o správnom a bezpečnom použití spotrebiča a porozumeli možným rizikám z použitia spotrebiča.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa uistite, či napätie uvedené na výrobnom štítku spotrebiča zodpovedá napätiu v elektrickej sieti.
- Použitie predlžovacích káblov neschválených výrobcom spotrebiča môže viesť k poškodeniu a nehodám.
- Pred plnením zásobníka bojlera odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Poškodený prívodný kábel musí vymeniť výrobca alebo servisné stredisko alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Zabráňte kontaktu častí pod prúdom s vodou: môže to spôsobiť skrat.
- Pred čistením a údržbou odpojte spotrebič z elektrickej siete.
- Neponárajte spotrebič do vody ani iných tekutín.
- V prípade poruchy alebo po páde spotrebiča ho odpojte z elektrickej siete. Za žiadnych okolností nepoužívajte poškodený spotrebič. Opravy môže vykonávať len autorizované servisné stredisko. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poškodenie spôsobené nesprávne vykonanou opravou.



Riziko poškodenia vyplývajúce z iných príčin

- Zvoľte dostatočne osvetlené a čisté prostredie s ľahko prístupnou sieťovou zástrčkou.
- Do zásobníka nelejte nadmerné množstvo vody.
- Spotrebič nepoužívajte po páde, pokiaľ sú na ňom viditeľné poškodenia, poruchy alebo ak z neho presakuje voda. Aby ste zabránili nebezpečenstvu, všetky opravy, vrátane výmeny prívodného kábla, musí vykonávať autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaná osoba. V opačnom prípade môže dôjsť ku strate záruky.



Riziko popálenia

- Nedotýkajte sa vonkajších kovových dielov spotrebiča počas prevádzky, môže to viesť k popáleniu.
- Pokiaľ dôjde k poruche dávkovania kávy, príčinou môže byť upchatý filter. Za-

stavte dávkovanie a počkajte, pokiaľ spotrebič nevychladne. Potom ho vyčistíte podľa postupu v zodpovedajúcej kapitole.



Varovanie - poškodenie materiálu

- Spotrebič postavte na stabilný povrch, kde o spotrebič nezavadíte.
- Spotrebič nepoužívajte bez vody.
- Nestavajte spotrebič na veľmi horúce plochy ani do blízkosti otvoreného ohňa, aby ste zabránili poškodeniu spotrebiča.
- Kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí spotrebiča.
- Nepoužívajte sytenú vodu.
- Používajte iba s mletou kávou.
- Do lievikovitého filtra nedávajte nikdy iné látky alebo mletá káva. Môžu spôsobiť vážne poškodenie spotrebiča.
- Spotrebič nevystavujte teplotám pod 0 °C, lebo zvyšná voda v bojleri môže zamrznúť a spôsobiť poškodenie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte vonku.
- Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko ..).
- Pred čistením spotrebiča ho najskôr odpojte z elektrickej zásuvky a nechajte vychladnúť. Čistite len jemnou utierkou mierne navlhčenou vo vode, pridajte pár kvapiek jemného saponátu (nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, ktoré môžu poškodiť plast).

. USCHOVAJTE TIETO POKYNY.

POPIS SPOTREBIČA

A - Kryt	H - Napájacia základňa
B - Dávkovacie otvory	I - Tlačidlo zapnutia/vypnutia
C - Karafo	J - Rukoväť
D - Kruhový filter	K - Adaptér na dve šálky
E - Tesnenie	L - Bezpečnostný ventil
F - Filter pre štyri šálky	M - Prívodný kábel + zástrčka
G - Bojler	

Identifikačné údaje

Nasledujúce identifikačné údaje spotrebiča sú uvedené na štítku, ktorý je umiestnený na spodnej strane základne:

- výrobca a značka CE
- model (Mod.)
- sériové číslo (SN)
- napájacie napätie (V) a frekvencia (Hz)
- elektrický príkon (W)
- bezplatné číslo asistencie

Pri kontaktovaní servisu vždy uveďte model a sériové číslo.

PREDBEŽNÉ KROKY PRED POUŽITÍM

Prvé použitie spotrebiča

SK Skontrolujte, či napätie v domácej elektrickej sieti zodpovedá parametrom uvedeným na výrobnom štítku spotrebiča. Potom postavte spotrebič na rovný povrch, mimo vodovodného kohútika a drezu. Pripojte zástrčku do uzemnenej zásuvky.

PRÍPRAVA KÁVY

Pred prvým použitím kávovaru alebo po dlhodobom odstavení prvú šálku najskôr vylejte. Umyte a vysušte karafu a všetko príslušenstvo. Neumývajte boiler ani napájaciu základňu.

Uistite sa, či je spotrebič vychladnutý. Odskrutkujte spotrebič uchopením karafy (C) jednou rukou a otočením bojlera (G) druhou proti smeru hodinových ručičiek. Odoberte lievikový filter (F) a naplňte vodu do bojlera, až do bezpečnostného ventilu (L) vo vnútri bojlera (obr. 2). Nelejte vodu cez bezpečnostný ventil.



Varovanie!

Dbajte na to, aby voda nezvlhčila vonkajšok bojlera. Zabráňte vniknutiu vody do elektrických častí.

Nikdy neplňte boiler horúcou alebo vriacou vodou. Do kávovaru nedávajte nikdy jačmennú kávu.

Vložte lievikový filter (F) do bojlera (G). Naplňte filter mletou kávou bez potláčania. Plňte tak, aby ste zabránili presypaniu mletej kávy. Kávu rovnomerne rozdeľte a odstráňte prebytočnú kávu z okrajov filtra.

Použite kvalitnú stredne mletú kávu pre espresso kávovary.

Pokiaľ naplníte nadmerné množstvo kávy do filtra (F), môže byť zložitá dotiahnuť boiler (G) na karafu (C). Môže dôjsť k pretečeniu bojlera počas dávkovania kávy. Káva nemusí správne vytekať.



Varovanie!

Dotiahnite boiler na karafu, ale neuťahujte ho nadmernou silou.

Počas prevádzky spotrebiča musí zostať kryt zatvorený.

Spotrebič postavte na napájaciu základňu (H). Zatvorte kryt.

Stlačte prepínač (I). Rozsvieti sa kontrolka pre indikáciu, že spotrebič je zapnutý a v prevádzke.

Káva začne vytekať za niekoľko minút. Počkajte, pokiaľ káva úplne nevytečie.

Stlačením prepínača (I) vypnete spotrebič. Lyžičkou kávu zamiešajte, aby ste dosiahli rovnomernú teplotu a hustotu.

Pred odskrutkovaním bojlera na prípravu ďalšej kávy počkajte, pokiaľ spotrebič nevychladne. Ako ochranu pred popálením môžete použiť rukavice alebo utierku.



Varovania!

Elektrický spotrebič. Zabráňte kontaktu bojlera alebo napájacej základne s vodou.

Dve šálky kávy

Naplňte boiler (G) do polovice vodou (obr. 2), po bezpečnostný ventil (L). Do bojlera vložte lievikový filter pre štyri šálky (F). Na prípravu dvoch šálok kávy vložte disk adaptéra (K) do filtra pre štyri šálky (obr. 3). Pokračujte podľa okynov v odseku „Príprava kávy“.

Funkcia automatického vypnutia

Pokiaľ je spotrebič zapnutý ale sa nepoužíva, po približne 30 minútach sa aktivuje funkcia automatického vypnutia. Táto funkcia prepne spotrebič do pohotovostného režimu. Kontrolka tlačidla zapnutia/vypnutia (I) zhasne. Pre opätovné zapnutie spotrebiča stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (I) do pozície 2 a potom ho stlačte pre nastavenie do pozície 1 (obr. 4). V tomto bode kontrolka tlačidla zapnutia/vypnutia svieti a spotrebič je opäť v prevádzke.

ČISTENIE SPOTREBIČA



Varovanie!

Všetky nižšie opísané operácie čistenia sa musia vykonávať pri vypnutom spotrebiči a s odpojenou zástrčkou.



Varovanie!

Pravidelná údržba a čistenie pomáha predĺžiť životnosť spotrebiča. Nikdy neumývajte komponenty v umývačke riadu. Nepoužívajte prúd vody. Zabráňte kontaktu bojlera (G) a napájacej základne (H) s vodou.



Varovanie!

Všetky činnosti vykonávajte iba keď je spotrebič vychladnutý.

Bojler (G) a napájaciu základňu (H) môžete čistiť vlhkou utierkou.

Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky ani kovové náradie.

Pokiaľ skladáte tesnenie (E) a kruhový filter (D) za účelom čistenia alebo výmeny, nezabudnite ich správne nasadiť na miesto, aby ste zabránili vystreknutiu horúcej vody. Skontrolujte, či nie sú otvory kruhového filtra upchaté a pokiaľ áno, vyčistite ich malou kefkou (obr. 5).

Pokiaľ tesnenie a kruhový filter vykazujú známky opotrebenia, musíte ich vymeniť. Používajte originálne náhradné diely, ktoré si môžete zakúpiť v autorizovanom servisnom stredisku.

ODVÁPŇENIE

Z času na čas sa môže na dne bojlera vytvoriť vrstva vodného kameňa; môže to viesť k dlhšej filtrácii. Na odstránenie tohto problému je potrebné pravidelne odstraňovať túto vrstvu odvápnovacím postupom.

Použite vhodné odvápnovacie prostriedky pre kávovary dostupné na trhu (napríklad kyselina citrónová).

Postupujte podľa pokynov na odvápnovači:

Uistite sa, či je kávovar vychladnutý a rozoberte ho.

Naplňte bojler odvápnovacím prostriedkom a počkajte pol hodiny.

Potom vnútro bojlera dôkladne vyčistite.

Proces musíte vykonávať so studeným bojlerom a mimo základne.

Po uplynutí pol hodiny vyprázdňte bojler a uistite sa, či sa vodný kameň rozpustil, potom vnútro bojlera vypláchnite. Neponárajte bojler do vody. Najmenej 3 šálky kávy vylejte. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poruchy v prípade nedodržania správneho postupu podľa návodu.

LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA

V prípade likvidácie starého spotrebiča ho odpojte z elektrickej siete a odrežte prívodný kábel. V prípade likvidácie musíte oddeliť rôzne materiály použité pri výrobe spotrebiča na základe ich zloženia a podľa platných predpisov danej krajiny.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV



Varovanie!

V prípade prevádzkových problémov spotrebič ihneď vypnite. Odpojte ho od elektrickej siete. Počkajte, pokým spotrebič nevychladne. Pri odskrutkovaní bojlera od karafy použite rukavice alebo utierku.

Problémy	Príčiny	Riešenie
Káva nevyteká.	V bojlery nie je voda.	Opakujte proces naliatím správneho množstva vody do bojlera.
Káva vyteká z okrajov bojlera.	Pravdepodobne ste naplnili veľké množstvo kávy do filtra a bráni v správnom dotiahnutí karafy.	Opakujte proces vsypaním správneho množstva kávy do filtra.
	Zvyšky kávy na tesnení.	Vyčistite tesnenie špáradlom alebo špongiou.
	Upchaté otvory kruhového filtra (D).	Vypnite spotrebič. Odpojte ho z elektrickej siete. Použite rukavice alebo utierku. Počkajte, kým spotrebič vychladne. Odskrutkujte bojler z karafy. Odoberte filter z karafy. Vyčistite otvory upchatého kruhového filtra (obr. 5) kefkou.
	Poškodené alebo spálené tesnenie.	Vymeňte tesnenie.
	Karafa nie je dotiahnutá na bojler.	Naskrutkujte karafu na bojler.
Káva nevyteká alebo vyteká veľmi pomaly.	Upchaté otvory kruhového filtra (D).	Vypnite spotrebič. Odpojte ho z elektrickej siete. Použite rukavice alebo utierku. Počkajte, kým spotrebič vychladne. Odskrutkujte bojler z karafy. Odoberte filter z karafy. Vyčistite otvory upchatého kruhového filtra (obr. 5) kefkou.
	Káva je veľmi jemne mletá.	Skúste hrubšie mletie kávy.
	Kávová zmes je veľmi stlačená.	Dajte menšie množstvo kávy do lievikového filtra.
	Na dne bojlera je vodný kameň.	Odvápnite bojler podľa inštrukcií v kapitole „Čistenie spotrebiča“.
Káva je veľmi vodová a studená.	Zmes je mletá veľmi nahrubo.	Na dosiahnutie koncentrovanejšej a teplejšej kávy musíte použiť jemnejšiu mletú kávu.
	Veľmi veľa vody v bojlery.	Opakujte proces s naliatím správneho množstva vody do bojlera. Pokiaľ použijete filter pre štyri šálky, nalejte po bezpečnostný ventil. Nalejte pod bezpečnostný ventil, pokiaľ použijete disk adaptéra pre dve šálky (obr. 2).

O PODRĘCZNIKU

Pomimo tego, iż przedmiotowe urządzenie zostało zrealizowane zgodnie ze specyfikacjami zamieszczonymi w obowiązujących normach europejskich i wszystkie niebezpieczne części zostały odpowiednio zabezpieczone, należy zapoznać się uważnie z poniższymi ostrzeżeniami i stosować urządzenie do celów, do których zostało przeznaczone, aby zapobiegać wypadkom przy pracy i uszkodzeniom. Przechowywać podręcznik w pobliżu urządzenia do późniejszych konsultacji. W przypadku cesji urządzenia innym osobom, należy zawsze pamiętać o załączeniu również podręcznika.

Informacje zawarte w podręczniku zostały oznaczone poniższymi symbolami:



Zagrożenia dla dzieci



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń



Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej



Uwaga - szkody materialne



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Mogą Państwo stosować urządzenie do przygotowywania kawy. Opisywane urządzenie zostało stworzone do zastosowania domowego i w związku z tym nie może być używane do celów przemysłowych lub handlowych. W przypadku jakiegokolwiek innego, nieprzewidzianego zastosowania urządzenia, Konstruktor nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym zastosowaniem. Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

RYZYKO RESZTKOWE

Cechy konstrukcyjne urządzenia, będącego przedmiotem niniejszej publikacji, nie pozwalają na ochronę użytkownika przed zetknięciem się z gorącymi powierzchniami.



Uwaga!

Niebezpieczeństwo poparzenia. Urządzenie chwytać za odpowiedni uchwyt.

Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z otworów podawania.



Urządzenia używać wyłącznie razem z dołączoną podstawą zasilania. Nie używać urządzenia na włączonych palnikach lub płytach grzewczych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie można go stosować przemysłowo ani w miejscach publicznych.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za błędne stosowanie urządzenia i za stosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji.
- Zaleca się zachować oryginalne opakowanie, ponieważ bezpłatny serwis nie jest przewidziany w przypadku awarii powstałych w wyniku nieodpowiedniego opakowania produktu w czasie transportu do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.
- Urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004 z 27.10.2004 r. w sprawie materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.



Zagrożenia dla dzieci

- Urządzenie może być stosowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat wyłącznie, jeżeli pozostają one pod opieką osoby odpowiedzialnej i jeżeli otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia w bezpiecznych warunkach i zrozumiały zagrożenia występujące w czasie obsługi.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, jeżeli nie ukończyły one 8 lat lub jeżeli nie działają pod nadzorem. Upewnić się, że dzieci nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Należy zawsze trzymać urządzenie i przewód zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które mogłyby wykorzystać urządzenie do zabawy.



Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej

- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, wyłącznie, jeżeli są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną, jak również, jeżeli otrzymały i zrozumiały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia w bezpiecznych warunkach i zrozumiały zagrożenia pojawiające się w trakcie obsługi urządzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilania sprawdź czy napięcie wskazane na tabliczce znajdującej się pod ekspresem odpowiada temu z lokalnej sieci.
- Używanie przedłużaczy elektrycznych innych niż te wskazane przez producenta może spowodować uszkodzenia lub wypadki.
- Przed przystąpieniem do napełniania bojlera, należy odłączyć urządzenie z gniazdka.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u konstruktora lub w punkcie serwisowym lub przez osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby zapobiegać zagrożeniom.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą; może to doprowadzić do śpięcia!
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed każdym czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
- W przypadku awarii, wad lub domniemych wad spowodowanych upadkiem ekspresu, należy natychmiast wyłączyć urządzenie z kontaktu. Nie należy włączać uszkodzonego urządzenia. Naprawy mogą zostać wykonane wyłącznie

przez autoryzowane centrum serwisowe. Producent nie bierze żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane błędną naprawą.



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

- Należy wybrać miejsce odpowiednio oświetlone, czyste i z łatwym dostępem do kontaktu.
- Nie należy wlewać nadmiernej ilości wody do bojlera.
- Urządzenie nie powinno być stosowane, jeżeli zostało upuszczone, jeżeli zawiera widoczne znaki uszkodzenia, w razie wystąpienia usterek lub podejrzeń pojawienia się wad w wyniku upadku lub jeżeli urządzenie przecieka. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis techniczny lub przez upoważnionych techników, w sposób zapobiegający jakiegokolwiek zagrożeniu. Pod karą utraty ważności gwarancji.



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń

- Części metalowe zewnętrzne urządzenia nie mogą być dotykane w czasie funkcjonowania, ponieważ może to być przyczyną poparzeń.
- Brak podawania kawy może być spowodowany zatkaniem się filtra. Przerwać podawanie i odczekać na schłodzenie urządzenia. Następnie przystąpić do czyszczenia urządzenia zgodnie z odnośnym paragrafem.



Uwaga - szkody materialne

- Ustawić urządzenie na stabilnej płaszczyźnie tak, aby się nie przewróciło.
- Nie używać urządzenia, gdy nie jest napełnione wodą.
- Nie ustawiać maszyny na powierzchniach bardzo nagranych lub w pobliżu wolnych płomieni w celu uniknięcia zniszczenia obudowy.
- Przewód nie może dotykać nagranych części maszyny.
- Nie używać wody gazowanej (z dodatkiem dwutlenku węgla).
- Używać wyłącznie kawy mielonej.
- Nie umieszczać w lejkę substancji innych, niż kawa mielona. Może dojść do poważnych uszkodzeń urządzenia.
- Maszyna nie powinna pracować w temperaturze środowiska poniżej 0° C, ponieważ woda pozostająca w podgrzewaczu może zamarznąć i spowodować poważne szkody.
- Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Nie pozostawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszczu, słońce itd.)
- Po odłączeniu wtyczki zasilania i po schłodzeniu rozgrzanych części, urządzenie powinno być czyszczone wyłącznie miękką, lekko wilgotną szmatką z dodatkiem kilku kropel neutralnego detergentu (nie używać rozpuszczalników niszczących tworzywo).

• NALEŻY ZAWSZE ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE.

OPIS URZĄDZENIA

A - Pokrywka	H - Podstawa
B - Otwory podawania	I - Przycisk włączenia
C - Dzbanek	J - Uchwyt
D - Sitko płaskie	K - Sitko adaptacyjne do dwóch filiżanek
E - Uszczelka	L - Zawór bezpieczeństwa
F - Lejek cztery filiżanki	M - Przewód zasilania + wtyczka
G - Bojler	

Dane identyfikacyjne

Na tabliczce umieszczonej na podstawie urządzenia zostały podane poniższe dane identyfikacyjne maszyny:

- konstruktor i znak CE
- model (Mod.)
- numer seryjny (SN)
- napięcie elektryczne zasilania (V) i częstotliwość (Hz)
- pochłaniana moc elektryczna (W)
- numer serwisu

Przy ewentualnych kontaktach z autoryzowanym centrum serwisowym, należy podać model i numer seryjny urządzenia.

WSTĘPNE FAZY OBSŁUGI

Uruchomienie

Skontrolować, czy napięcie w sieci jest zgodne z wartością wskazaną na tabliczce z danymi technicznymi urządzenia. Ustawić urządzenie na równej powierzchni, z dala od baterii i zlewozmywaków.

Umieścić wtyczkę w kontakcie z uziemieniem.

W JAKI SPOSÓB PRZYGOTOWAĆ KAWĘ

W przypadku pierwszego uruchomienia i po okresie nieużywania, przygotować co najmniej jedną kawę. Umyć i osuszyć dzbanek oraz wszystkie akcesoria. Nie myć podgrzewacza ani podstawy zasilania.

Sprawdzić, czy urządzenie nie jest rozgrzane. Odkręcić urządzenie, trzymając dzbanek (C) jedną ręką, a drugą obrócić podgrzewacz (G) w lewo. Usunąć lejek (F) i napęlnić podgrzewacz wodą, aż do zaworu bezpieczeństwa (L), widocznego wewnątrz podgrzewacza (rys. 2). Nie zakrywać zaworu bezpieczeństwa.



Uwaga!

Zwrócić uwagę, aby woda nie zamoczyła zewnętrznej części podgrzewacza. Chronić części elektryczne przed wnikaniem wody.

Nigdy nie należy napęlniać bojlera gorącą lub wrzącą wodą.

Nie używać urządzenia do przygotowywania kawy zbożowej.

Wsunąć lejek (F) do podgrzewacza (G). Napęlnić lejek kawą mieloną, bez ugniatania. Lejek napęlniać partiami, aby nie spowodować jego przepełnienia kawą. Rozprowadzić równomiernie kawę. Usunąć ewentualny jej nadmiar z krawędzi lejka.

Używać kawy mielonej dobrej jakości, o średnim stopniu zmielenia, przeznaczonej do przygotowywania mokka.

W przypadku wsypania do lejka (F) nadmiernej ilości kawy mielonej, mogą wystąpić trudności podczas dokręcania podgrzewacza (G) i dzbanka (C). Podczas podawania kawy, w podgrzewaczu mogą wysteraować wycieki. Kawa może nie wypływać poprawnie.



Uwaga!

Dokręcić dokładnie podgrzewacz do dzbanka, bez użycia nadmiernej siły. Nie chwycić w tym celu za uchwyt.

Gdy urządzenie działa, pokrywka powinna być zamknięta.

Ustawić urządzenia na podstawie zasilającej (H). Zamknąć pokrywkę.

Wcisnąć przycisk włącz (I). Włączy się podświetlana kontrolka, aby poinformować, że urządzenie jest włączone i pracuje.

Po kilku minutach zacznie wypływać kawa. Odczekać na całkowite wypłynięcie kawy. Wcisnąć przycisk włącz (I), aby wyłączyć urządzenie. Użyć łyżeczki do wymieszania kawy i wyrównania jej cielistości i temperatury.

Przed odkręceniem podgrzewacza w celu przygotowania nowej kawy, odczekać na schłodzenie urządzenia. Można również użyć rękawic lub ściereczek, aby zapobiec oparzeniu.



Uwaga!

Urządzenie elektryczne. Nie narażać podgrzewacza ani podstawy zasilania na kontakt z wodą.

Kawa w ilości dwóch filiżanek

Napełnić podgrzewacz (G) do połowy wodą (rys. 2), poniżej poziomu zaworu bezpieczeństwa (L). Umieścić lejek (F) na cztery filiżanki wewnątrz podgrzewacza. Aby przygotować dwie filiżanki kawy, zamontować sitko adaptacyjne (K) w lejku na cztery kawy (rys. 3). Postępować w sposób opisany w punkcie „Jak przygotować kawę”.

Funkcja auto wyłączania

Jeżeli urządzenie jest włączone, ale nie jest używane, po około 30 minutach dochodzi do załączenia funkcji auto wyłączenia. Funkcja ta wprowadza ekspres w tryb standby. Kontrolka przycisku włączania (I) jest wyłączona. Aby ponownie włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk uruchamiania (I) i ustawić w położeniu 2, a następnie ponownie nacisnąć i ustawić w położeniu 1 (rys. 4). Kontrolka w przycisku włączy się, a urządzenie ponownie zacznie działać.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA



Uwaga!

Wszelkie operacje czyszczenia wskazana poniżej muszą być wykonywane przy wyłączonym ekspresie i przy wyłączonej wtyczce z kontaktu.



Uwaga!

Regularna konserwacja i czyszczenie chronią urządzenie i zapewniają wydajność przez dłuższy okres. Nigdy nie należy myć elementów ekspresu w zmywarce do naczyń. Nie stosować bezpośredniego strumienia wody. Nie narażać podgrzewacza (G) ani podstawy zasilania (H) na kontakt z wodą.



Uwaga!

Każda interwencja musi być prowadzona na zimnej maszynie.

Podgrzewacz (G) i podstawa zasilania (H) mogą być wyczyszczone wilgotną ściereczką. Nie używać detergentów ściernych ani metalowych przyrządów.

Po zdemontowaniu uszczelki (E) i sitka płaskiego (D) w celu czyszczenia lub wymiany, należy zwrócić uwagę, aby prawidłowo ponownie je zamontować, co zapobiegnie rozpryskom gorącej wody. Sprawdzić, czy oczka sitka płaskiego nie są zatkane. W takim przypadku wyczyścić szczoteczką (rys. 5).

Gdy uszczelki i sitko płaskie wykazują oznaki zużycia lub uszkodzenia, należy je wymienić. Wykorzystywać tylko oryginalne części zamienne, do nabycia w autoryzowanych punktach serwisowych.

ODWAPNIANIE

Wraz z upływem czasu, po przygotowaniu wielu kaw, na dnie podgrzewacza może utworzyć się osadwapenny, który powoduje znaczne wydłużenie czasu do zagotowania. Aby usunąć ten problem, w regularnych odstępach czasu należy usuwać taką warstwę poprzez procedurę odkamieniania.

Używać dostępnych w handlu produktów przeznaczonych do odkamieniania kawiarek (np: kwas cytrynowy). Aby przeprowadzić odkamienianie, należy stosować się do poniższej procedury:

Sprawdzić, czy urządzenie nie jest rozgrzane i odkręcić je.
Napełnić podgrzewacz środkiem do odkamieniania i odczekać pół godziny.
Sprawdzić, czy całe wnętrze podgrzewacza zostało wyczyszczone.

Czynność należy wykonywać bez rozgrzewania podgrzewacza i bez ustawiania go na podstawie.

Po upływie pół godziny podgrzewacz opróżnić, sprawdzić, czy osad został usunięty z dna i wypłukać podgrzewacz. Nie zanurzać podgrzewacza w wodzie.

Przygotować co najmniej 3 kawy i wylać.

W przypadku braku wykonania opisanych czynności, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie urządzenia.

WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI

W przypadku niestosowania urządzenia, należy odłączyć je od zasilania elektrycznego. Odciąć kabel zasilający. W przypadku złomowania urządzenia należy odłączyć poszczególne części maszyny w zależności od materiału zastosowanego do ich konstrukcji i złomować je w zależności od składu i zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w kraju użytkowania.

PRZEWODNIK: ROZWIĄZYWANIE NIEKTÓRYCH PROBLEMÓW



Uwaga!

W przypadku nieprawidłowego działania, urządzenie niezwłocznie wyłączyć. Odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Odczekać na schłodzenie urządzenia. Można również użyć rękawic lub ściereczek, aby odkręcić podgrzewacz od dzbanka.

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ŚRODKI ZARADCZE
Kawa nie wypływa.	Brak wody w podgrzewaczu.	Czynność powtórzyć, wlewając do podgrzewacza odpowiednią ilość wody.
Wypływ kawy przez krawędzie podgrzewacza.	Prawdopodobnie w lejek została umieszczona zbyt duża ilość kawy mielonej, co uniemożliwiło dokładne dokręcenie podgrzewacza do dzbanka.	Czynność powtórzyć, umieszczając w lejku odpowiednią ilość kawy.
	Na uszczelce pozostały ślady kawy mielonej.	Uszczelkę wyczyścić za pomocą wykalczki lub gąbki.
	Sitko płaskie (D) ma zatkane otwory.	Wyłączyć urządzenie. Wysunąć wtyczkę z gniazda zasilania. Użyć rękawic lub ściereczki. Odczekać na schłodzenie urządzenia. Odkręcić podgrzewacz od dzbanka. Usunąć sitko z dzbanka. Wyczyścić szczoteczką lub igłą zatkane otwory sitka płaskiego (rys. 5).
	Uszczelka została spalona lub uszkodzona.	Wymienić uszczelkę.
	Dzbanek nie został dokładnie dokręcony do podgrzewacza.	Mocno dokręcić dzbanek do podgrzewacza. Nie chwycać w tym celu za uchwyt.
Kawa nie jest parzona lub parzenie odbywa się zbyt wolno.	Sitko płaskie (D) ma zatkane otwory.	Wyłączyć urządzenie. Wysunąć wtyczkę z gniazda zasilania. Użyć rękawic lub ściereczki. Odczekać na schłodzenie urządzenia. Odkręcić podgrzewacz od dzbanka. Usunąć sitko z dzbanka. Wyczyścić szczoteczką lub igłą zatkane otwory sitka płaskiego (rys. 5).
	Zbyt drobno zmielona kawa.	Spróbować zastosować grubiej zmielone mieszanki kawy.
	Zbyt dociśnięta mieszanka kawy.	Umieścić w lejku mniejszą ilość kawy.
	Na dnie podgrzewacza powstała warstwa osadu wapiennego.	Wykonać odkamienianie, zgodnie ze wskazaniami w punkcie „Czyszczenie urządzenia”.
Kawa jest zbyt wodnista lub zimna.	Kawa została zmielona zbyt grubo.	W celu otrzymania bardziej skoncentrowanej i cieplejszej kawy należy stosować mieszanki drobno mielone.
	Zbyt duża ilość wody w podgrzewaczu.	Czynność powtórzyć, wlewając do podgrzewacza odpowiednią ilość wody. Do poziomu zaworu bezpieczeństwa w przypadku używania lejka na cztery filiżanki kawy. Pod poziomem zaworu bezpieczeństwa, w przypadku używania sitka adaptacyjnego na dwie filiżanki kawy (rys. 2).

A KÉZIKÖNYV HASZNÁLATÁRÓL

A készülék és tartozékai a hatályos európai szabályozási előírásoknak megfelelően készültek, így minden potenciálisan veszélyes rész megfelelő védelemmel van ellátva. Kérjük, figyelmesen olvassa el a mellékelt tájékoztatóban foglaltakat, és csak a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket, annak érdekében, hogy megelőzze a baleseteket és károkat. Őrizze meg ezt a használati útmutatót. Amennyiben a készüléket másnak adja, kérjük, mellékelje ezt a használati utasítást is.

A kézikönyvben megnevezett információkat az alábbi szimbólumokkal jelöljük:



Gyerekek számára veszélyes



Égésveszély



Elektromos áramütés veszélye



Figyelmeztetés anyagi károkról



Egyéb okból származó károk veszélye

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kávé készítésére alkalmas. A készülék csak háztartási célú felhasználásra szolgál, ezért nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari célokra. A gyártó más típusú használatra nem tervezte a gépet, így mentesül minden felelősség alól, amely a gép nem rendeltetésszerű használatából ered. A nem rendeltetésszerű használat a garancia elvesztését eredményezi.

FENNMARADÓ VESZÉLYEK

A használati útmutató felhívja a figyelmet arra, hogy a készülék felépítéséből adódóan a felhasználót nem lehet teljes mértékben megvédeni a készülék forró részeitől.



Figyelem!

Égési sérülés veszélye. A készüléket a fogantyújánál fogja meg.

Fennáll a veszélye annak, hogy a kifolyó nyílásaiból esetlegesen kijövő forró víz és gőz égési sérülést okozhat.



A készüléket csak a mellékelt hálózati kábellel használja. Ne használja a készüléket tűzhelyen vagy bekapcsolt főzőlapon.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ UTASÍTÁSOKAT!

- A készüléket otthoni használatra tervezték, és ezért kereskedelmi vagy ipari környezetben ne használja
- Nem vállaljuk a helytelen használatból vagy bármilyen más - a füzetben nem szereplő - használatból fakadó felelősséget.
- Javasoljuk, hogy tartsa meg az eredeti dobozt és csomagolást, amennyiben ugyanis szervizbe küldi a készüléket, az ingyenes szerviz szolgáltatásunk nem fedezi a nem megfelelő csomagolás miatt a szállítás során bekövetkező károkat.
- Ez a termék megfelel az (EC) 1935/2004 és a 27/10/2004 irányelveknek.



Gyerekek számára veszélyes!

- Ezt a készüléket saját biztonságuk érdekében 8 évnél idősebb gyermekek használhatják, kizárólag szülői felügyelet mellett, vagy abban az esetben, ha előtte tájékoztatást kaptak a készülék használatáról, és a használatból eredő veszélyekről.

- A készülék tisztítását és karbantartását csak 8 éven felüli gyermek végezheti, felnőtt felügyelete mellett. A felügyelő felnőttnek gondoskodnia kell arról, hogy gyermekek semmilyen körülmények között ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket 8 éven aluli gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt gyermekektől tartsa távol.
- Ne hagyja a csomagolást gyermekek közelében, mert veszélyes lehet.
- Amennyiben a készüléket ártalmatlanítani kell, javasoljuk, hogy húzza ki a hálózati kábelt. Ajánljuk, hogy minden lehetséges veszélyes alkatrészt ártalmatlanítson, hogy a gyermekek ne sérüljenek meg, ha játszanak a berendezéssel.



Elektromos áramütés veszélye!

- Ezt a készüléket saját biztonságuk érdekében csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, a készülék használatát nem ismerő illetve a készülék használati utasításával nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, ha előzetesen kellő magyarázat után megértették a készülék biztonságos használatára vonatkozó szabályokat, valamint a készülék használat során felmerülő veszélyeket.
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, győződjön meg róla, hogy a készülék alján lévő információs táblán feltüntetett feszültség egyezik a helyi hálózati feszültséggel.
- A gyártó által nem engedélyezett hosszabbító használata kárt és a balesetet okozhat.
- Mindig húzza ki a készüléket a dugaljából, mielőtt feltöltené a tartályt vízzel.
- A készülék nem működtethető különálló távkapcsolóval vagy külső időzítővel.
- Ha az elektromos kábel sérült, a kockázatok elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, a szervizzel vagy más szakképzett szerelővel.
- Soha ne hagyja a feszültség alatt álló részeket vízzel érintkezni: ez rövidzárlatot okozhat.
- Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki a készüléket a dugaljából.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Azonnal áramtalanítsuk a készüléket meghibásodás, vagy hiba gyanúja esetén. A hibás készüléket soha ne használja. A javítást csak szakszerviz végezze. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen javításból adódó károkért.



Egyéb okokból származó károk veszélye

- Kellően világos és tiszta környezetet válasszon, könnyen hozzáférhető elektromos aljzattal a közelben.
- Ne öntsön a megengedettnél több vizet a forralóba.
- Ne használja a készüléket, ha leesett, látható sérülés van rajta, illetve szivárog.
- A balesetek megakadályozása érdekében az összes javítást, beleértve a tápkábel cseréjét, a szervizzel vagy képzett szakemberrel kell elvégeztetni. Egyéb esetben a jótállás érvényét veszti.



Égésvesztély

- A készülék külső fém részeit ne érintse meg működés közben, mert égési sérülést okozhatnak.
- Kifolyási probléma esetén az egyik lehetséges ok a szűrő eltömődése. Ebben az esetben állítsa le a kifolyási folyamatot, és várja meg, míg a készülék lehűl. Ezt követően tisztítsa meg a használati utasításban megadottak szerint.



Figyelem - anyagi károk

- Helyezze a gépet stabil felületre, ahol nem lehet felborítani.
- Soha ne használja a készüléket víz nélkül.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre vagy nyílt láng közelébe, hogy elkerülje a gép károsodását.
- A kábel ne érjen hozzá a gép forró részeihez.
- Ne használjon szénsavas vizet (hozzáadott szén-dioxiddal).
- Csak őrölt kávé használjon.
- Ne tegyen más anyagot, csak őrölt kávé a szűrőtartóba. Az egyéb anyagok súlyosan károsíthatják a készüléket.
- Ne hagyja a készüléket 0 °C alatti hőmérsékletű szobában, mert a forralóban maradt víz megfagyhat és kárt okozhat.
- Soha ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne tegye ki a készüléket elemi hatásoknak (eső, nap ...).
- A készüléket tisztítás előtt mindig húzza ki a dugaljából, és hagyja kihűlni. A készüléket csak egy enyhén nedves, nem dörzsölő ruhával törölje le pár csepp enyhe, nem erős tisztítószer használva (soha ne használjon olyan oldószert, amely károsítja a műanyagot).

• **ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A - Tartályfedél	H - Alaplap
B - Kifolyónyílások	I - Be / Kikapcsoló gomb
C - Kávékiöntő	J - Fogantyú
D - Szűrőtartó	K - Két csészés adapter
E - Tömítés	L - Biztonsági szelep
F - Filtertartó négy csészéhez	M - Hálózati kábel + csatlakozó
G - Vizforraló tartály	

Azonosító adatok

A gép alján levő azonosító adattáblán a következő azonosító adatok vannak feltüntetve:

- gyártó és CE-jelölés
- modell (Mod.)
- sorozatszám (SN)
- elektromos feszültség (V) és frekvencia (Hz)
- teljesítmény (W)
- ingyenesen hívható segélyszám

Mindig adja meg a típust és a sorozatszámot a szerviznek, ha segítséget kér.

HASZNÁLAT ELŐTTI TENNIVALÓK

Használat első alkalommal

Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megegyezik-e a készülék műszaki információs tábláján megadottal. Ezt követően helyezze a készüléket egy sima felületre, távol a vízcsaptól és a mosogatótól. Dugja be a hálózati kábelt egy földelt hálózati csatlakozóba.

HOGYAN KÉSZÍTSÜNK KÁVÉT

Amennyiben először használja a készüléket vagy nem használta már egy ideje, érdemes legalább egy csésze kávé kifolyatni. Mossa el és alaposan szárítsa meg a kávé kiöntőt valamint a többi alkatrészt. Az alaplapot illetve a forralót ne mossa ki.

Győződjön meg róla, hogy a készülék hideg. Csavarja el a készüléket oly módon, hogy egyik kezével a kávé kiöntőt (C) tartja, másik kezével pedig elfordítja a forralótartályt (G) az óramutató járásával ellentétesen. Távolítsa el a filter tartót (F), és tölts fel a forralótartályt vízzel egészen a tartályban található biztonsági szelepig (2. ábra). A biztonsági szelep szintjénél ne töltse tovább.



Figyelem!

Kérjük fokozottan figyeljen arra, hogy a forralótartály külső része ne legyen nedves a víztől. Az elektromos részeket soha ne érje víz.

Soha ne öntsön a forralótartályba forró vagy forrásban lévő vizet.

Soha ne használja a kávégépet árpakávéval.

Helyezze a filtertartót (F) a tartályba (G). Tölts meg őrölt kávéval tömörítés nélkül. Úgy tölts meg, hogy az őrölt kávé ne csorduljon túl. Oszlassa el egyenletesen a kávé, majd távolítsa el a felesleget a szűrő pereméről.

Jó minőségű, közepes szemcséjű őrölt kávé használjon, amelyet kifejezetten eszpresszó gépekhez készítettek.

Ha túltölti a filtertartót (F), nehéz lesz esetleg a tartályt (G) a kávé kiöntőhöz (C) illeszteni. Esetlegesen a forralótartály szivároghat, míg kifolyik a kávé. Ilyen esetben nem folyik ki a várt kávé mennyiség teljes mértékben.



Figyelem!

Illessze a tartályhoz a kávé kiöntőt erőltetés nélkül. Ne emelje meg a fogantyút.

A készülék működése alatt ne vegye le a fedelet.

Helyezze a gépet az alaplagra (H). Zárja le a fedelet. Kapcsolja be a készüléket (I). A jelzőlámpa bekapcsol, mutatva hogy a készülék működik. A kávé néhány perc elteltével elkezd kifolyni. Várjon, míg az összes kávé kifolyik. Kapcsolja ki a készüléket a kapcsológomb megnyomásával. Egy teáskanállal keverje meg a kávé, hogy a hőmérséklet és a kávé erőssége egyenletes legyen. Várja meg, míg a készülék lehűl, csak utána vegye ki a tartályt újabb kávé készítéséhez. Az égésveszély elkerülése érdekében használhat kesztyűt vagy rongyot.



Figyelem!

Elektromos készülék. A forralótartály illetve az alaplap soha ne érintkezzen vízzel.

Két csésze kávé készítése

Töltse meg vízzel a forralótartályt (G) a feléig (2. ábra). Mindenképpen maradjon a víz szintje a biztonsági szelep alatt (L). Helyezze a négy csészének való filter tartót (F) a tartályba. Ha két csészényi kávé kíván készíteni, helyezze a két-csészés adaptert (K) a négy csészés filter tartóba (3. ábra), majd kövesse a „Hogyan készítsünk kávé” részben leírtakat.

Automata kikapcsolás

Ha a készülék bekapcsolt állapotban van, de nincs használatban, akkor körülbelül 30 perc múlva működésbe lép az automata kikapcsolás funkció. Ez a funkció a gépet 'stand-by' üzemmódba helyezi.

A ki/bekapcsoló gomb (I) jelzőfény kialszik. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a ki/bekapcsoló gombot úgy, hogy az visszaálljon az 2-es pozícióba és aztán nyomja meg újra, hogy az 1-es pozícióba kerüljön (4. ábra).

Ekkor a ki/bekapcsoló gomb felvilágító fénye jelzi, hogy a gép újra működik.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA



Figyelem!

Minden alábbiakban leírt tisztítási művelet úgy kell elvégezni, hogy a gép ki van kapcsolva és a foglalatból ki van húzva.



Figyelem!

A rendszeres karbantartás és tisztítás az alapja a készülék hatékony és hosszútávú működésének. A készülék tartozékait soha ne mosogatógépben tisztítsa. Ne használjon a tisztítás során közvetlen vízsugarat. A vízfóráló tartályt (G) illetve az alaplapot (H) ne érje víz.



Figyelem!

Minden műveletet akkor végezzen el, ha a készülék hideg.

A forraló tartályt (G) illetve az alaplapot (H) nedves ronggyal tisztítsa meg. ne használjon erős, karcoló súrolószert vagy fémtisztítót. Amennyiben eltávolítja a tömitést (E) illetve a szűrőtartót (D) tisztítás vagy csere céljából, gondosan helyezze vissza annak érdekében, hogy az esetlegesen kijövő forró víz kifröccsenését megakadályozza. Ellenőrizze, hogy a kifolyónyílások nincsenek eltömődve, és szükség esetén tisztítsa meg őket egy kis kefével (4. ábra). Ha a tömités illetve a szűrőtartó sérült, cserélje ki. Használjon eredeti alkatrészeket, melyet a szervizekben szerezhet be.

VÍZKÖTELENÍTÉS

Számos csésze kávé elkészítése után a forraló alján vízkő réteg alakulhat ki, amely lassítja a víz átszivárgását. Ennek megelőzésére érdemes rendszeresen eltávolítani a lerakódott vízkövet kifejezetten erre a célra alkalmas szer (például citromsav) segítségével. A vízkötenítés során kérjük tartsa be az alábbi szabályokat:

Győződjön meg arról, hogy a gép hideg, majd nyissa ki. Töltse meg a tartályt a vízköoldóval, és hagyja hatni fél óráig. Ellenőrizze, hogy a készülék belseje teljesen tiszta lett.

Csak hideg és az alaplapból kiemelt tartályt lehet vízköteníteni.

Fél óra elteltével ürítse ki a tartályt, győződjön meg arról, hogy az összes vízkő eltűnt a tartály aljáról, majd törölje ki az edényt. A kazánt ne merítse vízbe.
Legalább 3 kávét kell elveszíteni.
A gyártó nem vállal felelősséget a következménykárokért.

ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS

Ha üzemen kívül helyezi a készüléket, akkor válassza le az elektromos áramról. Vágja el a tápkábelt. Leselejtezésnél válassza le a készüléket felépítő különböző anyagokat és szállítsa el őket a használat országában érvényes törvényi előírásoknak megfelelően.

HIBAELEHÁRÍTÁS



Figyelem!

Működési üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a gépet és húzza ki az elektromos vezetékét az aljzatból. Várjon, amíg a gép lehűl. Alternatív megoldásként használjon kesztyűt vagy törölközőt a kazán csavarozásához.

Probléma	Ok	Megoldás
Nem folyik ki a kávé	Nincs víz a forralótartályban	Tegyen megfelelő mennyiségű vizet a tartályba, majd ismételje meg a műveletet.
A kávé kifolyik a tartály széleinél	Valószínűleg túl sok őrölt kávé töltötték a filtertartóba, így a forralótartály nem tud megfelelően a kávékiöntőhöz illeszkedni.	Tegyen megfelelő mennyiségű kávé a filtertartóba, majd ismételje meg a műveletet.
	A tömítésen kávémaradék van.	Távolítsa el a kávé egy szivaccsal vagy fogpiszkálóval.
	A kifolyónyílások el vannak tömődve.	Kapcsolja ki a gépet. Húzza ki a hálózati kábelt is. Használjon kesztyűt vagy rongyot. Várja meg, amíg lehűl a készülék. A tartályt fordítsa el a kávékiöntőtől, és távolítsa el a kávékiöntőből a filtert. Tisztítsa meg a nyílásokat egy kefe vagy ecset segítségével.
	A tömítés megégett vagy sérült.	Cserélje ki a tömítést.
	A tartály nem illeszkedik rendesen a kávé kiöntőhöz.	Helyezze szorosabban a tartályt a kávékiöntőhöz.
A kávé nem jön ki vagy túl lassan folyik	A kifolyónyílások el vannak tömődve.	Kapcsolja ki a gépet. Húzza ki a hálózati kábelt is. Használjon kesztyűt vagy rongyot. Várja meg, amíg lehűl a készülék. A tartályt fordítsa el a kávékiöntőtől, és távolítsa el a kávékiöntőből a filtert. Tisztítsa meg a nyílásokat egy kefe vagy ecset segítségével.
	Túlságosan finomra őrölt a kávé.	Használjon nagyobb szemcséjű, közepesen durvára őrölt kávé.
	Túlságosan le van nyomkodva a kávé	Tegyen kevesebb kávé a filtertartóba.
	Vízköves a forralótartály alja	Végezze el a vízkőtelenítést a „Vízkömentesítés” részben leírtak szerint.
A kávé túl vizes és hideg	Túlságosan durvára őrölt a kávé.	Használjon finomabbra őrölt kávé, így a kávé sűrűbb és forróbb lesz.
	Túl sok a víz	Tegyen megfelelő mennyiségű vizet a forralótartályba, majd ismételje meg a műveletet. A vízszint a biztonsági szelepig érjen, ha a négycsészes filtert használja, illetve a feléig töltsse, ha a kétszéses mennyiség elegendő.

COD. 4065104200

REV.0 del 18/07/2018

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

